



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

4264/2024

14.3 Amt für Weiterbildung - Ufficio Educazione permanente

Betreff:

Workshop zur Suche von neuen
Ehrenamtlichen für Bildungsausschüsse

Oggetto:

Workshop per trovare nuovi volontari per i
comitati di educazione permanente

Die Amtsdirektorin hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

La direttrice d'ufficio ha preso atto di quanto segue:

Das Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung, regelt die Weiterbildung.

Artikel 3 Absatz 7 sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden, die in der Weiterbildung tätig sind, durch direkte Maßnahmen und besondere Finanzierungen fördert.

Laut Artikel 9 und 14 können unter Einhaltung der Vergabebestimmungen direkte Ausgaben übernommen und Finanzierungen für Kosten von Weiterbildungsmaßnahmen gewährt werden.

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, enthält die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, regelt die öffentliche Auftragsvergabe.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, regelt die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und deren Einrichtungen; Artikel 56 betrifft die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Mit Delegierung vom 31. August 2022, Nr. 15168/14.0 überträgt der Abteilungsdirektor die eigenen Verwaltungsbefugnisse für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen an die Amtsdirektorin.

Am 05. April 2024 wird in Brixen und am 10. Mai 2024 in Meran (jeweils 14:00 - 17:30 Uhr) ein Workshop stattfinden und hierfür werden Kosten für die Räume und den Referenten anfallen.

La legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche disciplina la materia dell'educazione permanente.

L'articolo 3 comma 7 prevede che la Provincia autonoma di Bolzano favorisca la formazione e l'aggiornamento del personale operante nell'educazione permanente attraverso iniziative dirette e finanziamenti specifici.

In base agli articoli 9 e 14 si possono assumere spese e concedere finanziamenti per far fronte agli oneri di gestione diretta delle attività di educazione permanente, in osservanza delle disposizioni in materia di appalti.

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, disciplina la materia del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi.

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, contiene le disposizioni sugli appalti pubblici.

Il decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, disciplina la materia dei contratti pubblici.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, contiene disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

La legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Con atto di delega del 31 agosto 2022, n. 15168/14.0, il direttore di ripartizione affida le proprie competenze amministrative concernenti l'acquisto di beni e servizi alla direttrice d'ufficio.

Il 5 aprile 2024 si svolgerà a Bressanone e il 10 maggio 2024 a Merano un workshop (entrambi dalle ore 14:00 alle ore 17:30) e sono previsti costi per le sale e il relatore.

Auf die durchgeführte Ressourcenanfrage bezüglich geeignetes Fachpersonal für die Referententätigkeit innerhalb der Landesverwaltung hat sich niemand gemeldet.

Den Beschluss Nr. 39 vom 26.01.2021 über die Richtlinien zu den Vergütungen an externe Expertinnen und Experten bei Bildungsinitiativen und ähnlichen Vorhaben, die vom Land organisiert werden.

Unter Einhaltung der Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165/2001, Art. 7, soll der Auftrag laut Anlage A vergeben werden, da der ausgewählte Experte aufgrund seines Curriculum vitae als geeignete Person gilt; die Anlage A ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets.

Die Ausgabe in der Höhe von insgesamt 920,00 Euro (Mwst befreit) wird für den Referenten mit der Bereitstellung auf Kapitel U05021.3450 des Haushaltes 2024 zweckgebunden.

Die Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens ist über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz erfolgt. Das Preisangebot von der Cusanus Akademie ist am 15.03.2024 hochgeladen worden.

Aufgrund der Erreichbarkeit und der Preisangemessenheit wird für den Workshop am 05. April 2024 die Cusanus Akademie mit der Raummiete zum Preis von 195,20 Euro (MwSt. inklusive) beauftragt.

Die Ausgabe für den Raum in der Höhe von 195,20 Euro (inkl. MwSt.) wird mit der Bereitstellung auf Kapitel U05021.3450 des Haushaltes 2024 zweckgebunden.

Die Ausgaben werden gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, getätigt.

**Dies vorausgeschickt,
erlässt die Amtsdirektorin
folgendes Dekret:**

- 1) Der Auftrag, an den in Anlage A ausgewählten Experten wird laut obgenannten Gründen genehmigt. Die Anlage A ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets.

Nessuno ha risposto alla richiesta di risorse riguardante personale specializzato idoneo per il lavoro di relatore all'interno dell'amministrazione provinciale.

La delibera n. 39 del 26/01/2021 concernente i criteri per i compensi a esperti ed esperte esterni per iniziative di formazione e aggiornamento e altre iniziative analoghe organizzate dalla Provincia.

Nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo n. 165/2001, art. 7, l'incarico verrà affidato come da allegato A visto che l'esperto selezionato è persona particolarmente idoneo all'incarico in base al suo Curriculum vitae; l'allegato A è parte integrante del presente decreto.

La spesa complessiva di euro 920,00 (esente da IVA) per il relatore sarà impegnato con la disponibilità sul capitolo U05021.3450 del bilancio 2024.

La procedura d'appalto è stata eseguita tramite il portale informatico SICIP della Provincia Autonoma di Bolzano. L'offerta della Cusanus Akademie è stata presentata sul portale il 15.03.2024

Vista la raggiungibilità nonché verificata la congruità di prezzo verrà incaricato per il workshop del 5 aprile 2024 la Cusanus Akademie con l'affitto sala al prezzo di euro 195,20 (IVA inclusa).

La spesa di euro 195,20 (IVA inclusa) per l'affitto sala sarà impegnato con la disponibilità sul capitolo U05021.3450 del bilancio 2024.

Le spese saranno liquidate secondo le procedure previste dall'articolo 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

**Tutto ciò premesso,
la direttrice d'ufficio
decreta:**

- 1) Il conferimento dell'incarico al beneficiario indicato nell'allegato A viene autorizzato per le ragioni di cui alle premesse; l'allegato A è parte integrante del presente decreto.

- 2) Der Auftrag an die Cusanus Akademie wird aus obgenannten Gründen genehmigt.
- 3) Die anfallende Ausgabe laut Anlage SAP und Anlage A von 1.115,20 Euro (inklusive MwSt.) wird auf Kapitel U05021.3450 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 zweckgebunden; die Anlage SAP ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekretes.

DIE AMTSDIREKTORIN

- 2) Il conferimento dell'incarico alla Cusanus Akademie viene autorizzato per le ragioni di cui alle premesse.
- 3) La relativa spesa di euro 1.115,20 (IVA inclusa) viene impegnato come da allegato SAP e allegato A sul capitolo U05021.3450 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024; l'allegato SAP è parte integrante del presente decreto.

DIE AMTSDIREKTORIN

Anika Michelin

Tabella attività

Incaricato/a Auftragnehmer/in	Oggetto/Gegenstand Progetto/Projekt Corso/Kurs Laboratorio/Werkstatt	Periodo Dauer	Compenso/Vergütung			Costi diversi/Sonstige Kosten				Rimborso chilometrico Kilometervergütung			Summe	Cassa Kassa 2%	Cassa Kassa 4%	Iva Mwst.	Altri oneri Andere Abgaben (INPS, INAIL, IRAP)	Importo complessivo Gesamtbetrag	Impegno per competenza Zweckbindung Kompetenzjahr		NOTE BEMERKUNGEN
			N.ore/gg Nr.Stunden/Tage	Costo giorn./ora Kosten pro Tag/Stunde	Importo totale Gesamtbetrag	Viaggio Fahrt	Vitto Verpflegu ng	Alloggio Unterkunft	Elaboraz. Materiale Materialau sarbeitung	N. Km	Tariffa Rate Km	Importo totale Gesamtbetrag							2024		
Forum Prävention	Referententätigkeit von Florian Pallua bei Workshop/attività di relatore di Florian Pallua in un workshop	05.04. + 10.05.2024	7	120,00 €	840,00 €	4,65 €				137	0,55	75,35 €	920,00 €					920,00 €	920,00 €		MwSt.-frei laut Art.10 Nr. 20 DPR633/1972
Cusanus Akademie	Raum/sala	05.04.2024 nachmittags/pomeriggio			160,00 €								160,00 €			35,20 €		195,20 €	195,20 €		
Totali / Summe																		1.115,20 €	1.115,20 €		

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240004264

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz		Fine competenza Ende Kompetenz		CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf					Nota/Note			
001	U05021.3450		103961	FORUM PREVENZIONE ONLUS							920,00		
	14	2024	94074740211	02267890214	VIA TALVERA 4 - BOLZANO			05.04.2024		10.05.2024			B83C24000510003
	14.03/workshop comitati educazione permanente				14.03/WORKSHOP BILDUNGSAUSSCHÜSSE								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
002	U05021.3450		123	NIKOLAUS CUSANUS AKADEMIE							195,20		
	14	2024	00414870212	00414870212	SEMINARPLATZ 2 - BRIXEN			05.04.2024		05.04.2024		B0E4353CA9	B83C24000510003
	14.03/workshop comitati educazione permanente				14.03/WORKSHOP BILDUNGSAUSSCHÜSSE								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:									1.115,20				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.115,20 - Kap./Cap. U05021.3450 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

MICHELON ANIKA

20/03/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

21/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Anika Michelon

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma